Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oczekiwać Syna Jego z niebios którego wzbudził z martwych Jezusa który ratuje nas z gniewu przychodzącego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i oczekiwać* Syna Jego** z niebios, którego wzbudził z martwych,*** Jezusa, który nas ocala przed**** nadchodzącym gniewem Boga.*****[*510 1:11; 590 4:16; 600 1:7][**530 1:7; 570 3:20; 630 2:13][***510 2:24; 510 17:31; 530 6:14][****przed : z, ἐκ, ℵ B (IV); od, ἀπό, C (V); k w w s; 590 1:10L.][*****470 3:7; 500 3:36; 520 2:5; 520 5:9; 590 5:9; 730 6:16-17]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i oczekiwać Syna Jego z niebiosów, którego wskrzesił z martwych, Jezusa, wyciągającego nas z gniewu przychodzącego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oczekiwać Syna Jego z niebios którego wzbudził z martwych Jezusa który ratuje nas z gniewu przychodzącego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	oraz oczekiwać na powrót z nieba Jego Syna, którego wzbudził z martwych, Jezusa, który nas ratuje przed nadchodzącym gniewem Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I oczekiwać z niebios jego Syna, którego wskrzesił z martwych, Jezusa, który nas wyrwał od nadchodzącego gniewu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I oczekiwali Syna jego z niebios, którego wzbudził od umarłych, to jest Jezusa, który nas wyrwał od gniewu przyszłego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i oczekiwali Syna jego z niebios (którego wzbudził z martwych), Jezusa, który nas wyrwał od gniewu przyszłego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i oczekiwać z niebios Jego Syna, którego wskrzesił z martwych, Jezusa, naszego wybawcę od nadchodzącego gniewu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I oczekiwać Syna jego z niebios, którego wzbudził z martwych, Jezusa, który nas ocalił przed nadchodzącym gniewem Bożym.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i aby oczekiwać z niebios Jego Syna, którego wskrzesił z martwych, Jezusa, który chroni nas przed nadchodzącym gniewem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i oczekiwać z nieba Jego Syna, Jezusa, wskrzeszonego z martwych. On nas wybawi od nadchodzącego gniewu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	i oczekiwać z nieba Jego Syna, którego wskrzesił z martwych, Jezusa, który nas wybawia od nadchodzącego gniewu.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny	i oczekiwać przyjścia z niebios jego Syna, Jezusa. Bóg wyrwał go śmierci, a on ratuje nas od grożącego nam

		Przekład	sądu Bożego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i oczekiwać przyjścia z niebios Jego Syna, którego Bóg wskrzesił z martwych, Jezusa. On nas obroni przed mającym nadejść gniewem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	й очікувати з небес його сина, якого він воскресив з мертвих, Ісуса, що визволяє нас від майбутнього гніву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	By oczekiwać z niebios Jego Syna, którego wskrzesił z martwych, Jezusa, który nas ratuje z nadchodzącego gniewu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i wyczekiwać Jego Syna Jeszui, którego On wskrzesił z martwych, aż ukaże się z nieba i ocali nas przed nadciągającą furią sądu Bożego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	oraz oczekiwać z niebios jego syna, którego wskrzesił z martwych, mianowicie Jezusa, który nas ratuje od nadchodzącego srogiego gniewu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	oraz oczekiwać powrotu z nieba Jego Syna—Jezusa, którego wskrzesił z martwych. Tylko On może nas uchronić przed nadchodzącym sądem Boga.